

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
rová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 81. szám.

Szerda, április 9.

Az új főispán.

Torontálvármegye alispánjához a mai délelőtti folyamán a következő leirat érkezett:

*Torontálvármegye közönségének
Nagybecskereken.*

Ö Császári és Apostoli Királyi Felsege folyó évi április hó 6-án kelt legfelsőbb elhatározásával előterjesztésem folytán gr. Bethlen Miklós Hunyadvármegye főispánját ezen állásától való felmentése mellett Torontálvármegye főispánjává legkegyelmesebben ki-nevezni méltóztatott.

Erről a vármegye közönségét ezennel értesitem.

Budapest, 1902. évi április 8-án.
S Z É L L.

Bethlen Miklós gróf, ki 1860. született, fia a hasonló alispánnak. Gimnáziumi tanulmányait Temesvárott, a jogot pedig a budapesti egyetemen végezte. Tisztviselői pályáját Temesvármegyében kezdte, de csakhamar ide kívánczolt Torontálvármegyébe s itt 1885. mint közigazgatási fogalmazó gyakornok kezdte hivatalos működését. Már a következő évben tevékeny részt vett a Délvidék egyik legfontosabb közigazgatási szakában, amikor mint helyhatósági biztos működött a csángó telepítésnél.

Három évig végezte ezt a nagy felelősséggel járó szolgálatot, még pedig felelősséggel teljes megelégedésére. Egy rövid év múlva, melyet a központban töltött mint árvaszéki ülnök, 1890. a vármegye törvényhatósági bizottsága egyhangulag megválasz-

totta a törökbecsei járás főszolgabírájának s hogy e járás lakossága, de az egész törvényhatósági bizottság meg volt elégedve itteni működésével, mi sem bizonyítja jobban annál, hogy az 1895-iki tisztújítás alkalmából egyhangulag újra megválasztották a nevezett járás főbírájának.

1893-ban Bethlen Miklós gróf nőül vette mácsai Csernovits Margitot, kivel a legboldogabb házasságban él.

Mikor 1897-ben Bakalovich Ágoston központi főszolgabíró sulyos betegsége arra kényszerítette, hogy állásától visszavonuljon, Rónay Jenő főispán Bethlen Miklós gróftól bizta meg a központi főszolgabírói ügyeinek vezetésével. Ez idő alatt érte őt a kitüntetés, hogy a magyar királyi belügyminiszter a kumán-tarasi belvizrendező-társulat kormánybiztosává nevezte ki.

Feilitzsch Berthold báró távozásával a vármegye vezetője Bethlen gróftól szemelte ki főjegyzőnek, őt helyettesítvén, e nagy fontosságú állásra s a vármegye közönsége 1897. egyhangú határozatával hozzájárult a főispán ez intézkedéséhez, amennyiben a májusi rendes közgyűlésen egyhangulag megválasztotta főjegyzőnek Bethlen Miklós gróftól.

E diszes állásban nem maradt sokáig. 1898-ban érte Torontálvármegyét az a kitüntetés, hogy az irányadó körök ismét a mi vármegyénk tisztikarából szemelték ki a főispáni állásra termelt férfiut. Ekkor nevezte ki ugyanis a király Bethlen Miklós gróftól, az alig 37 éves embert, Hunyadvármegye főispánjává. Jól esik nekünk

arra a tényre hivatkoznunk, hogy rövid időn belül ez volt az ötödik torontál-megyei tisztviselő, kit a Felső kegye és a kormány bizalma főispáni állásba ültetett. Kötelességünk ezt a tényt ma kiemelni, mikor a vármegye tisztikaráról oly téves és épen nem megtisztelő hírek vannak országszerte elterjedve.

A király parancsa úgy akarja, mikép Bethlen Miklós gróf ott hagyja ősei házáját, hogy átvegye Torontálvármegye kormányzását. Mi pedig szívből kívánjuk, hogy a milyen kiváló tisztviselője volt e vármegyének 14 éven át, oly szerencsés kezű főispánja, vezetője legyen annak.

Az iparkiallítás.

Nagybecskerek, április 9.

A nagybecskereki iparkiallítás agítáló bizottsága tegnap ülést tartott, a melyen megválasztotta működő alelnökké és előadókká a következőket:

Tóth István elnök mellé Wingler Ferenc, Hiller Arnold és Boros Károly alelnökké, Filkovich Boldizsár és Tulics György előadókká. Szabó Ferenc elnök mellé Mencer Lipót, Vég Károly, Stakics Zsarkó és dr. Anna Ernő alelnökké, Szávic Sándor, Kiss István, Opolcz Lajos és Gruncsics Dusan előadókká. Steinitzer Géza elnök mellé Haidegger Ödön, Grünbaum Arnold, Hiller László és dr. Pánics Maden alelnökké, Franz J. L. elnök mellé dr. Petrovics Szvetozár, Löw Kálmán, Kurländer Imre, Reitter Oszkár, Strasser Jakab és Novák J. C. alelnökké. Rigó István elnök mellé dr. Perisics Zoltán, Szalay József, Baaden Károly és Mittermayer Imre. Poroszkay Béla elnök mellé (német gazdak csoportja) Konkoly Samu, Krumenacker József és Wolfinger Viktor alelnökké, végre dr. Gyorgyevics Milos elnök mellé (szerb gazdak csoportja) Popovics-Pézei Szilárd alelnökké.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Féltékenység.

— Mi a neve, hány éves és mi a foglalkozása?

A nagy, magas ablakon beható fényárban a törvényszéki teremben a vádlottak padján egy kis öreg ember, akinek világoskék volt a szeme s fehér szakál övezte szelíd arcát, esőndesen fölén elkedett s az elnök felé fordulva, kissé éles, de remegő hangon válaszolt:

— Manidrot Jacques. nyolevan éves, tőkepénzes vagyok.

— Jól van, leülhet.

A vádlevél felolvasása után megint az elnök szólalt meg:

— Manidrot, hallotta a vádiratot. Önt azzal vádolják, hogy a november 17-ike és 18-ika közötti éjszakán hetvenöt éves feleségét meggyilkolta. Ön eddig tisztességes ember volt, soha sem volt büntetve. Tud-e valamit felhozni a védelmére?

— Elnök ur, ha megengedi, felvilágosításul elmondok egyet-mást.

— Beszéljen, forduljon az esküdt urak felé.

Az öreg ember könnyedén meghajolt s lassan, a kifejezéseit válogatva, mintha nagyon korrektil akarna beszélni, halk, fáradt hangon, kalapját a kezében tartva s gondos udvariassággal elkezdett beszélni; a bírák és az esküdtök kiket a vádlott magas kora meghatott, közbeszólás nélkül hallgatták ezt a nyolevan éves aggasztánt, aki választékos kifejezésekkel a fejét védelmezte.

— Hogy megnagyarízzam a dolgot, ha nem is tudom a tettemet önök előtt igazolni, nagyon régi dologról kell előbb megemlékezni. Huszonöt éves koromban már nem voltak szüleim, egyedül voltam az egész világon; volt annyi vagyonom, hogy gondtalanul várhattam a jövőt s ennek következtében szerelemből nősültem. Ezek a szavak nem jól hangzanak ugyan egy ilyen öreg ember szájában, de önöknek ismeriök kelt ezt a körülményt is. Tíz esztendeig én voltam a legboldogabb ember a világon. Imádtam a feleségemet, aki szintén szeretett engem. Csak egy felhő volt boldogságunk egén: nem voltak gyermekeink. De annyira szeretttük egymást, hogy igazán nem tudom, mennyi hely jutott volna szívünkben egy gyermeknek, ha megszületett volna s végre nem is gondoltunk a gyermekre s nem bántottunk a miatt, hogy nincsen.

Békében, nyugodtan, izgalmak nélkül éltünk.

Mindjárt előre ki kell jelentenem, esküdt uraim, hogy az ember az én koromban már nem annyira a jövőjét, mint inkább a multját védelmezi s hogy én most önökhöz egész nyíltan és őszintén beszélek, mintha csak önök az én utolsó gyóntatóim volnának s valószínűleg azok is lesznek önök.

Az öreg itt egy kis szünetet tartott, remegő kézzel elővette a zsebkendőjét s megtörölte a hemlokát. Azután így folytatta tovább:

— De mily drágán kellett nekem a boldogságomat megfizetnem! Egyszerre megzavarta boldogságomat a gyanakvás. Egyik barátom, a legrégebb és a legjobb, nyugtalanító módon kedveskedett a feleségemnek, aki ezt az udvarlást nem utasította vissza. Hogy ezt hogyan vettem észre? . . . A mozdulataikból, a szavaikból s ezer apró semmiségből, ami tökéletesen elég arra, hogy az embernek megtörje a szívét s megzavarja az esztét. Attól fogva itadtam, mi az a kételkedés s keserves órákat töltöttem el azzal, hogy az éjszótéjében kerestem azt a viláosságot, amely felé bolygó lépteimet irányoznom kell. Meglestem és követtem őket. Nem találtam semmit, ami igazolta volna a gyanumat. Haragos lettem és gonosz. De pusztán gyanakvásból, bizonyíték nélkül csak

KOVÁCS GEDDEON

ÜDONSÁGOK NŐI ÉS LEÁNY ÖLTÖZÉKEKBE,
VALAMINT FÉRFI ÉS FIÚ-RUHÁKBAN

ÓRIÁSI VÁLASZTÉK: : : : OLCSÓ,
DE SZABOTT ÁRAK.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-6-tól 1/2-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona-szálloda mellett.

Április 9., 10. és 11. A vármegye állandó választmányának ülése d. u. 4 órakor.

10. és 12. Sorozás a Schaffer-féle vendéglőben (Aradai-utca).

13. Iparkiállítási rend. bizotts. ülése d. e. 11 órakor az ipartestület helyiségében.

13. Szabad lyceum este 8 órakor.

13. „A zsigmondfalvai hitelszövetkezet” közgyűlése.

14. Torontál vármegye közig. biz. rendes havi ülése.

15. Torontál vármegye rendkívüli közgyűlése.

15. Az 1903. évi országgyűlési képviselőválasztók névjegyzékének kiigazítása.

17. „A kiskömlői tejszövetkezet” közgyűlése.

19. Gyógyszerészek járásgyűlése d. e. 10 órakor a Rózsa-szálló termében.

26. „A nagybecskereki Lloyd-társulat” közgyűlése.

— **A tisztviselők az új főispánhoz.** Dr. Dellimanics Lajos alispán ma délelőtt közölte a megyei tisztikarral a miniszterelnöknek gróf Bethlen Miklós kinevezésére vonatkozó leiratát. A tisztikar egyhangulag kimondta, hogy az ujonnan kinevezett főispánt táviratilag üdvözlö.

— **Április 11-ike.** Az április hó 11-én tartandó ünnepi istentiszteleten Kirms C-dur miséjét adják elő. Gradualera Szotyori Nagy József Nemzeti imáját éneklő a polgári és felső kereskedelmi énekkar. Offertoriumra az egyházi énekkar előadja Sámson György Deus Omnipotens vegyeskarát zenésítésével. Agnusra pedig Borsay Samu „Király himnus”-át éneklő a polgári és felső kereskedelmi énekkar.

— **Kinevezések.** A pénzügyminiszter dr. Koczor Sándor pozsonyi pénzügyi fogalmazót a nagybecskereki kir. pénzügyigazgatóságához végleges minőségben segédtitkárrá, Tegydy János számgyakornokot pedig a nagybecskereki kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvétséghez pénzügyi számtiszté ideiglenes minőségben kinevezte.

— **A IV. osztályu kereseti adó.** A IV. osztályu kereseti adóval meg rótt adózók lajstroma még április 12-ikéig lesz közszemlén a városi adóhivatalban. Azok, akik már fizettek IV. osztályu kereseti adót, a közszemlére tételt követő nyolc nap, akiket pedig most róttak meg először ezzel az adóval, azok az adókönyvecskébe való bejegyzés napját követő 15 nap alatt szólalhatnak föl akár előszóval, akár írásban a városi adóhivatalban.

— **A járási sorozás eredménye.** Nagybecskerek város utcai egy-két napra ismét lecsendesedtek. A besorozott és az utcán végig kurjongató ujoncok már mind hazamentek falujukba, hogy ott folytassák a sirvívágást. A sorozó-bizottság ma reggel már csak az eredményt állította össze, mely bizony nagyon gyenge „anyagról” számolt be, amennyiben az összes állítottaknak csak 24 2/3%-a vált be. A részletes kimutatás különben

a következő adatokban mutatja fel a sorozás eredményét. Az állításkötelesek száma: I. korosztályban 648; II. korosztályban 322 és III. korosztályban 223. Utóállítás folytán sorozás alá került: 1. Összesen soroztak tehát 1194 ifjút. Ezek közül végleges ajánlással és a hadseregbe való beosztással alkalmassá találtak 3-at, ajánlás és beosztás fenntartása mellett 275-öt, sorszámmal rendelés nélkül az ajánlás fenntartása mellett a honvédségbe 1. Összesen sorozott ujonc: 279. Kedvezményre igényt tarthat 28 és pedig: egy éves önkéntesnek a beosztás fenntartása mellett besoroztak 7-et, póttartalékba soroztak: tanító- és tanítójelöltet 2-öt, családfenntartót 7-et, kevésbé alkalmas 12. A jelenleg be nem sorozottak kimutatása szerint: A hadseregben vagy a honvédségben már szolgál 7, visszahelyezett: 502; fegyverképtelen 156, nyilvánvalóan és mindenkori alkalmatlan 7. A lajstromokba tévesen felvettek 18-at, felülvizsgálatra küldtek 15-öt, gyógyítás végett polgári kórházba küldtek 6-ot, megfigyelés végett katonai kórházba küldtek 6-ot, az összesen tehát 711. A fősorozástól távol maradt: I-ső korosztálybeli 84, II-ik korosztálybeli 58, III-ik korosztálybeli 41, összesen 183. Teljesen ismeretlen: I-ső korosztálybeli 5, II-iki korosztálybeli 9 és a III-ik korosztálybeli 9, összesen tehát 23. — Holnap Nagybecskerek város fiai kerülnek a sorozó-bizottság elé. A város ifjait az Aradai-utca-ban levő Schaffer-féle vendéglőben sorozzák két napon, holnap és szombaton.

— **Gyógyszerészek járásgyűlése.** A magyarországi gyógyszerész-egylet XIV. járása április 19-ikén délelőtt 10 órakor Nagybecskereken a Rózsa-szálló termében rendes járásgyűlést tart, amely az országos egyletnek ez évi május hó 12-ikén tartandó közgyűlésére vonatkozik. A járásgyűlés tárgysorozata a következő: 1. Tisztújítás az alapszabályok értelmében. 2. A május hó 11-ikén tartandó II-ik országos gyógyszerész-kongresszus tárgyainak megvitatása. 3. Esetleges indítványok. Szerdahelyi Károly járásigazgató felhívja gyógyszerészeinket, hogy tekintettel a május 11-iki kongresszus nagyfontosságú tárgyaira, a járásgyűlésen minél nagyobb számmal jelenjenek meg s egyúttal arra is kéri a gyógyszerészeket, hogy akik nem tagjai még az országos egyletnek, abba mielőbb lépjenek be.

— **A „Lloyd-társulat” közgyűlése.** A nagybecskereki Lloyd-társulat legutóbbi választmányi ülésén az idej rendes közgyűlést e hó 26-ikára tűzték ki. A közgyűlést ezúttal este 7 órakor tartják, utána pedig társas vacsora lesz. Egy teríték ára 2 korona.

— **A tífusz és a vendéglősök.** Dr. Grandjean József polgármester felhívást intézett a vendéglősökhöz és más nyilvános helyek tulajdonosaihoz, hogy lakásukat, üzlethelyiségüket, udvarukat tisztán tartsák és a vendégeknek csak forralt Bégavizet, vagy mélykúti vizet adjanak. E felhívás ellenőrzésével a polgármester a rendőrkapitányi hivatalt bizta meg s felhívta, hogy aki e rendelkezések ellen vét, szigorúan büntesse meg.

Az iparosok bizottságának szintén tegnap tartott ülésén a következők választottak csoportbiztosokká: a vas- és fémipari csoportnál Hie Mátvás, közlekedésnél Laux Mátvás, az építési-nél Laube Péter, a faiparinnál Homa Kálmán, Bencez Miksa és Konrád Nándor, az agyagiparinnál Mezei Lajos, a bőriparinnál Petri Jakab és Frank Jakab, a fonó-szővő iparinnál Kugler Sándor, a festő iparinnál Pierre János, a szabó iparinnál Kovács Ödön és Nasztics Pál, a szücsiparinnál Gruncsics Lyubomir, fehérnemű és női szabó iparinnál Jung József és Csermák Etelka, kalapos iparinnál Várady Ferenc, lábbeli iparinnál Wilhelm Ferenc, Frank Vince és Jovanovics Bozsídár, az élelmi cikkeknek Eckstein Samu és Haidvogel Lajos.

A megrendelések megkönnyítésére a kiállítási iroda folytatólag a következő iparosok névsorát közli:

Női szabó: Jung József, Léka József, Moskovits Dávid.

Női ruha készítő: Csermák Etel, Horky Mariska, Dsinitz Marcella, Ádám Emma, Csája Mariska, Brauer Lina, Buritz Elza, Barta Irén, Jäger Ilona, Gedeon Jozefin, Krausz Róza, Kovalesik Karolin, Markusz Lajosné, Pollák Róza, Reh Etel, Rohonyi Heléna, Schuld Erzsébet, Schuld Fülöpné, Eisler Helena, Feimer Amália, Forgó Ida, Weisz Lujza, ifj. Grün Simonné, Gerlein Eleonora.

Magyar szabó: Brankován Dusan, Kiszinszki Bogdán, Maserinov Velyko, Manyin Szovra, Nekvasil Josefín, Nasztics Pál, Nasztics Szvetozár, Nasztics Jovan, Nikolics Milán, Nikolics Bozsídár, Eckstein Jakab, Eckstein Jakabné, Gyorgyevics Szima, Gyorgyevics György, Parkaity Milán, Petkov Mija, Popovics János, Raletics Jefta, Gyurics Lyubomir, Waszits Endre, Terzin Isza, Gyukits Milán, Csinesák Zsigmond, Zacharidesz Pál, Zsikits Matea, Vueskovaeski Miléva.

Szűrszabó: Milovanov Milán, Relyits Miklós, Fleisits Száva, Tosits Tósa, Vueskovaeski György.

Dr. Dellimanics Lajos alispán, mint az iparkiállítást rendező bizottság elnöke, átiratot intézett a nagybecskereki ipariskola igazgatósága-hoz, melyben felkéri aziránti intézkedésre, hogy a nevezett iskola is vegyen részt az iparkiállításon. Az ipariskolai tantestület ma délelőtt tartott értekezleten foglalkozott ez ügygel és egyhangulag elhatározta, hogy az iparostanulók rajzait és írásbeli dolgozatait ki fogja állítani, továbbá, hogy a tantestület tagjai saját hatáskörükben hathatósan buzdítani fogják a tanulókat, hogy saját szaknabeli készítményeikkel minél nagyobb számban vegyenek részt a kiállításon. Így a helybeli ipariskola előreláthatólag egy egész külön termet fog a kiállításon elfoglalni.

nem törhetett ki belőlem a harag! S mégis, megesküszöm önöknek, hogyha egymás karjaiban találtam volna őket, dühömben megöltem volna ugyan mind a kettőt, de egy pillanatig sem lettem volna meglepetve, oly bizonyosan éreztem, hogy megcsalnak.

Évekig éltünk így s évekig kerestem bizonyítékot, anélkül, hogy találtam volna. Aztán mult az idő, mely feledéssel és bocsánattal fődött be mindent. Már-már azt hittem, hogy tévedtem s ismét visszatért egykori nyugalmam, anélkül, hogy a gyanumról csak sejtelve is lett volna a barátomnak vagy a feleségemnek.

Mindenről én is már ugy megfeledkeztem, hogy mikor néhány évvel ezelőtt a barátom meghalt, ugy megsirattam, mintha testvérem lett volna s egyáltalán nem csodálkoztam azokon a könyeken, melyeket a feleségem hullatott érte. Már öregek voltunk: ő hatvanöt, én meg hetven éves. Ez a kor, amikor az ember a jelenben már csak vegetál s a multban él.

Megint évek multak el. Egyszerre, magam sem tudom már, hogy micsoda, talán a jövő megsejtése, arra készítetett engem, hogy közeli halálunkra gondoljak. Arra gondoltam, hogy az én koromban az ember órái meg vannak számlálva s jó, ha az ember élte alkonyán tudja, hogy ha majd este lesz, hova fogja fejét az örök álomra lehajtani. Eleget éltem, mert boldog voltam s végtelen nyugalommal gondoltam árnyas fák tövében leendő síromra s arra a köre és azokra a virágokra, amelyek a síromat díszíteni fogják...

Szóltam erről a feleségemnek is, aki mosolyogva így szólt:

— Már én gondoltam erre, sokkal előbb, mint te s a montmartrei temető egy elhagyatott,

csendes zugában már találtam is jó helyet, ahol egymás mellett nyugodhatunk.

Elmondta nekem, hogy hol van ez a hely s én elmentem a temetőbe. Amint a sírok között jártam, ezt gondoltam magamban: „Milyen különös, hogy két ember, aki szereti egymást, gyakran ugyanarra a dologra gondol és én, meg a feleségem mily közel vagyunk még ma is egymáshoz, ha mind a ketten ugyanarról a dologról ábrándozunk!”

Egy faszornak a végén megláttam. Ezt a helyet választotta ki a feleségem; egy vad füvel benőtt kis tér, amely körül már sírok domborultak.

Csupa kíváncsiságból, mint ahogyan a vasuton a velünk együtt utazó embereken végignéztünk, megnéztem a kiválasztott hely körül levő sírokat. S a legközelebbi sírnak a kövén a barátom nevé olvastam.

Egyszerre eszembe jutott, hogy itt én már jártam, de egész más uton jöttem mindig. Megismertem azokat a száraz virgokat és koszorukat is, amelyeket minden esztendőben mi hoztunk ide.

Ugy éreztem magam, mintha ostorral arcul ütöttek volna s mintha tűzbe borult volna előttem minden. Egyszerre előttem volt az egész multam s a gyanakvásom és gyűlöletem egyszerre fölébredt.

Itt lesz a mi helyünk! Ő mellette! S a feleségem volt az, aki ezt a helyet kiválasztotta.

Hazamentem; valószínűleg olyan voltam, mint egy örült. Ebéd közben nem tudtam egy falatot sem enni.

November 17-ike volt.

— Mi bajod? — kérdezte tőlem a feleségem.

— Nekem? ... Semmi! ...

— Igen, igen, valami bajod van ...

Este tíz óra lehetett. Szomorú, őszi éjszaka volt s tompán hangzott fel hozzánk az utca zaja, melyre a szél süvöltése és az eső végtelenül panaszos zugása válaszolt.

— No igen, ugy van, — van valami bajom s megmondom neked, hogy micsoda. Te Fromontnak a szeretője voltál s husz évig csaltatok engem, ti nyomorultak!

Elsápadt. Szegény, öreg arcán meglátszott az ijedség. Már nem is tudom különben, hogy e meglepetéstől vagy a rémülettől sápadt-e el.

— Husz esztendeig, hallod, husz esztendeig, egész ifjúságunkban, egész életünkben ... Ah, mily tisztán látok most már mindent! S én még bántam is, hogy magamban gyanusítani merészeltelek! S oly bizonyosan tudtad, hogy kikerülöd a bűnhődést, hogy még a halálot után sem akartál tőle megválni! A férjed és a szeretőd között akartál nyugodni! Érted ... még a föld alatt is!

Valami örület szállott meg. Odamentem hozzá s megfogtam a torkát. Valószínűleg örületesen fojtogattam, — már nem tudok róla semmit. Már csak arra a halálos remegésre emlékeztem, mely szegénynek a szemében látszott. S azután kialudt a lámpája. Az utcán keservesen vonított egy kutya a holdra ... Reggel a tett színhelyén találtak ... Ennyi az egész ...

Leült. Fakó arcán nagy könnyeseppek peregtek végig.

Az ügyvéd igen rövid beszédet mondott, az ügyész néhány szóval választott neki s az esküdtek tanácskozása után az esküdtek elnöke kihirdette a fölmentő ítéletet.

Maurice Level.

— Elhunyt árvaszéki elnök. Lugosról írják, hogy Krassó-Szörény vármegye közéletének egyik kitünősége. Asbóth Aladár vármegyei árvaszéki elnök hétfőn délelőtt 48 éves korában meghalt. Halála osztatlanul mély részvételt keltett vármegyészerte.

— A törvénytelen gyermek. A törvénytelen gyermek szomorú sorsáról szól a következő eset. Balla Róza helybeli 16 éves leány árván maradt anélkül, hogy tudná, hol született, ki az apja s egyáltalán, hogy a föld melyik részére vállalja el magának. Könnyűvérű anyja, ki egy helybeli zongoramesterrel élt vadházasságban, meghalt. A leány most a hatóságokhoz fordult, hogy miután így még kenyerét sem keresheti meg, puhatolja ki, hogy hol, mikor, mily körülmények közt született, ki, mi volt az apja, hová való illetőségű? Az ismeretlen származású leány, ki hallomás szerint előkelő atya törvénytelen sarjadéka, nem akar mostoha apjánál maradni, miután ez folyton szerelmi vallomásokkal ostromolja. Marcoin Jenő, a kaszinó derék vendéglőse jelentkezett, hogy addig, míg a leányról másképp nem gondoskodnak, ő magához veszi és egyúttal kérte a polgármestert arra, hogy eszközölje ki az árvaszéknel, hogy őt a fiatal leány gyámjává nevezze ki.

— Szarvasmarha és lóvásár Zombolyán. A torontálvármegyei gazd. egyesület és a zombolyai gazdakör június hó 15-ikén díjazással egybekötött tenyész szarvasmarha- és lóvásárt rendez Zombolyán. A vásárra elővezetheti állatjait minden torontálmegyei állattulajdonos. Díjazásban csakis földműves gazdák saját nevelésű állatai részesülnek. Egyes kiváló tenyészőket oklevelekkel tüntetnek ki. A bejelentéseket a torontálmegyei gazd. egyesület titkári hivatalához kell intézni. A bejelentési határidő 1902. május 15. Ezen a határidőn túl érkező bejelentéseket nem vesznek figyelembe. Bejelentési ívek kaphatók a községi előjáróságoknál és a torontálmegyei gazdasági egyesület titkári hivatalában. A díjazásra és vásárra bejelentett állatok már június hó 14-én d. e. 9 órára Zombolyára a vásártérre vezetendők, hol azokat előzetes bírálatnak vetik alá. A nem megfelelő állatokat díjazásra és vásárra nem bocsájtják.

— Új vasut Aradvármegyében. Aradvármegyében új vasutvonalat terveznek. Kisjenőt és Barakonyt akarják összekötni. Az ügyben Kisjenőn már értekezletet is tartottak Csuka Gyula főszolgabíró elnökelete alatt, melyen elhatározták, hogy az akció terére lépnek. Az érdekelt községek és uradalmak kiküldöttéből bizottságot alakítottak, melynek első feladata az lesz, hogy az előmunkálati engedélyt a kormánytól kieszakoztassa. Evégből a bizottság már a legközelebb küldöttségileg fogja felkeresni Horánszky Nándor kereskedelemügyi minisztert s a küldöttség vezetésére a kisjenői kerület országgyűlési képviselőjét, báró Bányai Antalt fogják felkérni. Az új vasutat részvénytársasági alapon, mint keskenyvágányú gazdasági vasutat fogják kiépíteni — természetesen személyszállításra is berendezve — és nem gőzüzemmel, hanem a legújabb automobil rendszerrel.

— Csaló kereskedő. Szegedről jelentik, hogy az ottani ügyészség távirati megkeresésére Iskut György makói kereskedőt csalás miatt letartóztatták és beszállították Szegedre.

— A makó-nagyszentmiklósi vasut bajai. Ismeretes, hogy Makó városa megtagadta hozzájárulását a hódmezővásárhely-makó-szentmiklósi vasut építéséhez, mert az építésnél Makót figyelmen kívül hagyták. A város képviselőtestülete tegnap közgyűlést tartott az ügyben, aminek eredménye mégis az volt, hogy a város engedett. Igaz, hogy nem nagy többséggel, de mégis kimondták, hogy a város ellátja a kivánságtól, hogy az új vasut Makón összeköttessék az aradcsanádi vasuttal. Erről a határozatról táviratilag értesítették a kereskedelemügyi minisztert.

— Sztrájk Szegeden. Szegeden sztrájk ütött ki. A kőművesegedek szüntették be a munkát, mert nincsenek megelégedve mai helyzetükkel. Főbb követeléseik a 12 órai munkaidő, a túlórára kétszeres fizetés, a csoportmunka eltörlése. Napidíj helyett óradíj és pedig a belső városban legalább 32 fillér, a külterületen 36 fillér. A követeléseket eddig a mesterek nem adták meg s így Szegeden most szünetel az építés. A sztrájkolók a rendet eddig nem zavarták meg. Az intézők hiszik, hogy a sztrájkot sikerül mielőbb békésen megoldani.

— Rablőgyilkos munkakeresők. Vakmerő rablőgyilkossági merénylet történt minap Ithegen. Reisinger Simon ihregi kereskedő ugyanis egy gabonaszállítmányhoz embereket keresett s este két ismeretlen parasztember állított be Reisingerékhez azzal, hogy ők is a rakodásnál akarnak munkát vállalni. Reisinger a templomban volt, a cselédet elküldték valahova és Reisingerné egyedül volt odahaza. Azt mondta a két parasztnak, hogy várják meg, míg a férje haza jön. A két ember erre az asszonyt megrohanta, letépte a földre s egyikük nagy konyhakést döfött az asszony

mellébe, a ki eszméletét veszítve összeesett. A rablók ezután fölszakították a szekrényeket és az ékszereket és 78 korona készpénzt magukhoz véve eltávoztak. Mikor az utcára léptek, akkor jött csak haza a cselédleány, a ki a véres esetről rögtön értesítette a férjét s a csendőroket. A rablókat eddig nem sikerült elfogni.

A Béga vizállása.

A temesvári folyamammérnökség jelentése szerint április 9-én a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár 0+38 cm. áradó.
Nagybeeskerek 0+72 cm. áradó.
Titel 0+385 cm. áradó.

Színház.

*** A boszorkányvár.** Szabó Pál, a Földessy társulat sokoldalú, hasznavehető tenoristája tegnap vette ki jutalomjátékát. Fájdalom, neki is azzal a sokat emlegetett „erkölessi sikerrel” kellett beérmie, melyet mindannyiszor szóba hoznak, valahányszor üres marad a szegény ember zsebe. Pedig kár, hogy nem nézte meg a tegnapi előadást nagyobb közönség, a darab is, meg az előadás is megérdemelte volna. Ez utóbbi annyival jobb volt, mivel a zenekart a jutalmazandó iránti rokonszenvből derék filharmonikusaink színejeva egészítette ki. A szereplők közül megemlítsük Szabó Pálon kívül Berczik Margitot, Lévy Margitot, Szilassi Juliskát, Tukorayt, Madast és Violát, kik szép énekükért és ügyes játékukért valamennyien sok tapsot kaptak. **b.**

*** Szulamith gyötrelmei.** Érdekes újdonság kerül színre pénteken a városi színházban. Ekkor adják elő ugyanis először Miklós Gyula kollegánknak a Nagybeeskereki Hírlap szerkesztőjének „Szulamith gyötrelmei” című paródiáját, a mely a beavatottak szerint pompás estét fog szerezni a közönségnek. Az előadás iránt általános az érdeklődés.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése április 9-én.
— Távirati tudósítás. —

Budapest, április 9.

A képviselőház mai ülésén folytatták a konverzióról szóló törvényjavaslat tárgyalását.

A törvényjavaslatot általánosságban nagy többséggel elfogadták.

Azután a ház áttért a részletes tárgyalásra, melynek során több stílárius módosítás történt.

Barta Ödön, Csernoch János, Simonyi-Semadam és Csávolszky Lajos megjegyzéseire Lukács László pénzügyminiszter reflektál s mindegyikre kielégítő választ ad.

Ezután a képviselőház a konverziót részleteiben is elfogadja.

Következett a kereskedelmi tárca költségvetésének részletes tárgyalása.

Az államvasutak tételénél Papp Elek a költségvetés ellen szól, míg báró Solyomossy Ödön hatáson támogatja. Thaly Ferenc nem fogadja el a tételt.

A felszólalásokra Horánszky Nándor kereskedelemügyi miniszter válaszolt s kimutatja az ellenzéki részről felhozott kifogások alaptalanságát. Kéri a tétel elfogadását.

Torontálvármegye új főispánja.

Budapest, április 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Budapesti Közlöny mai száma közli, hogy ő császári és apostoli királyi felsége folyó évi április hó 6-ikán kelt legfelsőbb elhatározásával, a m. kir. belügyminiszterium vezetésével megbízott Széll Kálmán miniszterelnök előterjesztésére gróf Bethlen Miklóst, Hunyadvármegye főispánját, ezen állásától való fölmentése mellett Torontálvármegye főispánjává legkegyelmesebben kinevezni méltóztatott.

Búlow gróf a királlyal.

Budapest, április 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák, hogy Búlow gróf ma este odaérkezik s holnap a király a tarifa ügyében kihallgatáson fogadja.

Az osztrák képviselőházból.

Budapest április 9. (A „Torontál” ered. távirata.) Bécsből jelentik: Az osztrák képviselőház mai ülésén interpellációt nyújtottak be az alsóbíróságok megbízhatatlansága tárgyában.

A gödöllői mandátum.

Budapest, április 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A gödöllői mandátum ellen beadott petíció ügyében a kuria ítéletét holnap hirdetik ki.

Szolnokdobokavármegye új főispánja.

Budapest, április 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Budapesti Közlöny mai száma közli, hogy a király ő felsége a m. kir. belügyminiszterium vezetésével megbízott Széll Kálmán miniszterelnök előterjesztésére báró Bornemissza Károly Solnokdobokavármegye főispánját ezen állásától saját kérelmére fölmenti és szolgálatának elismerésül neki a Lipótrendőlvag keresztlét adományozza, egyúttal a király Solnokdobokavármegye főispánjává a belügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök előterjesztésére Deésy Zoltán földbírókost nevezte ki.

Pörvesztes főherceg.

Budapest, április 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pozsonyból jelentik: Ferenc Saluator főherceg levélben jótállott harmincezer forint erejéig rokonnáért Ilseburg herceget egy Umlauf nevű tőkepénzesnél. Ilseburg herceg nem fizetett, amire Umlauf bepörölte Ferenc Saluator főherceget. Az első bíróságok a hitelezőt elutasították keresetével, a legfelsőbb bíróság azonban kötelezte a főherceget a harmincezer forint megfizetésére.

Gyilkos cselédleány.

Budapest, április 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bajnán Geszler Salamon kereskedő két kis fia vasárnap eltűnt. Ma azután egy kutban megtalálták őket halva. A nyomozás kiderítette, hogy a gyermekeket a kereskedő Pookel Anna nevű cselédje gyilkolta meg s azután a kutba dobta őket. A gonosz cselédleányt letartóztatták.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. április 9.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	9.15	9.25	80	9.40	9.55
Pestvidéki új	76	9.10	9.20	80	9.35	9.45
Bánsági új	76	9.05	9.20	80	0.—	0.—
Bácskai új	76	9.10	9.30	80	0.—	0.—
R o z s új	elsőrendű	70—72		7.30	7.40	
	másodrendű	—		7.20	7.30	
Á r p a	takarmány	60—62	6.10	6.20	6.—	
	égetni való	62—64	5.75	6.—	6.—	
	sörfőzésre való	64—66	0.—	0.—	0.—	
Z a b	—	39—41	7.25	7.35	7.35	
T e n g e r i ó	bánsági	—	0.—	0.—	0.—	
	másnemű	—	0.—	0.—	0.—	

Határidő-üzlet.

Budapest, április 9. (A nagybeeskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tözsdén a hangulat változatlan. Kötések történtek búzára 12000 mm., rozsrá 5500 mm. és zabra 6000 mm. Déli zárlatkor a következőket jegyezték:

Buza 1902. áprilisa 9.06—9.07
 „ 1902. októberre 8.00—8.01
 Rozs 1902. áprilisa 7.15—7.16
 Tengeri 1902. májusra 5.05—5.06
 Zab 1902. áprilisa 7.10—7.10

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szerda, április hó 9-én:
Ujdonság! Itt először. Ujdonság.
TERÉZ KAPITÁNY.
Operette 3 felv. Szövegét írta: Bisson. Zenéjét szerzette:
Planquette Róbert. Fordították: Fáy J. Béla és Faragó O.

Személyek:

Vardeuil márkí — — — — —	Tukoray Loránt
Teréz, leánya — — — — —	Lévay Margit
Hermine, a márkí huga — — — — —	Kantay Teréz
Philipp de Bellegarde, kapitány — — — — —	Viola József
Tankred de la Huseh vicomte — — — — —	Szabó Pál
Duvel, közjegyző — — — — —	Madas Pista
Goifrieres őrnagy — — — — —	Ács József
Sombrero, ezredes — — — — —	Kovács Andor
Margot, kantinosné — — — — —	Gerőfi Ilonka
Boullignac, kapitány — — — — —	Fodor Oszkár
Campastro, hadnagy — — — — —	Pápay Antal
Claudine, csaposleány — — — — —	Héczey E.
Marcelline, cseléd — — — — —	Szilasi Juliska
Denise, falusi menyecske — — — — —	Pásztor M.

Történet: 1895-ben Dizonban.

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, esütörtökön, április hó 10-én:
MADAS PISTA jutalomjátékául:
PRY PÁL. (Vigjáték.)

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.
Érvényes 1901. október 1-től.

Erkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunáról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.;
este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra
35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:
Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunára: reggel 3 óra 25 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.;
délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.
Karlova—Nagykikindára: reggel 5 óra 58 p.

Premier-kerékpár 1902.

Legrégibb és
legjobb
gyártmány.
Árjegyzék
ingyen.



Divatos, ele-
gáns
kiállítás.
Árjegyzék
ingyen.

Premier-Werke, Eger (Csehország).

Keresek kisebb házat
három szobával,
kerttel évi bérbe.

Bővebbet a kiadóhivatalban 308-x.1

NOVÁK J. C., NAGYBECSKEREK.

Legjobb kerékpárok.



Javitó műhely.

hagynók a „Pedalt“ és a legcsekélyebb visszalépéssel (Rücktritt) fékez.

(254-40.4)

1902. (277-20.4)

Tavaszi és nyári idény.

Valódi BRÜNNI SZÖVETEK!

Egy vég, 3.10 m. hosszú, teljes férfi öltönyt (kabá- tot, nadrágot és mellényt) kiadó	jó jobb finom finomabb legfinomabb	valódi gyapju szövet csak	2-75, 3-70, 4-80 frt 6 és 6-90 frt 7-75 frt 8-65 frt 10 frt
--	--	------------------------------------	---

Egy szalonruhára való vég szövetet 10 frtért, egymint felöltő szöveteket, turista szöveteket, kammarnokat
stb. gyári áron szállít az általánosan ismert és jó hírnevű

Siegel-Imhof-féle posttgyári raktár Brünnben.

Minták ingyen és bérmentve — Mintaszerinti szállítás biztosítottik.
Jelentékeny ama előny, melyet magánfelek fenti gyári raktárnak direkte feladott megrendeléseknél élvez.

1406. sz. 1902.

305-3.1

Pályázati hirdetmény.

Dolova községében emelendő emeles iskola építésénél egy művezető szakember alkalmazása a képviselőtestület által elhatározottat.

Ezen állásra csak bizonyítványokkal ellátott jó hírnevű szakemberek pályázhatnak.

A művezető kötelessége az egész építkezés terv és szakszerű teljesítésének az annál felhasznált anyag megfelelő voltának, a vállalkozó által benyújtott fizetési kimutatásának felülvizsgálására, az építési idő alatt minden hétként való egyszeri kiszámlására és a község minden tekintetben való utbaigazítására és támogatására kiterjed.

A kellően felszerelt, 1 korona bélyeggel ellátott, a díjazási igényeket tartalmazó pályázati kérvények e hó 19-én d. u. 4 óráig ezen község előljárásiánál benyújtandók.

Az építkezés vállalati összege 49.452 korona 10 fillér.

Dolova község előljárási, 1902. évi április hó 7-én.

Manojlovics György, Petrovics Mihály,
közs. jegyző. közs. bír.

Fogműterem!

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy fogműtermemet megnyitottam és a szakmamba vágó munkálataimmal naponta 8-12 óráig és 2-6 óráig állok rendelkezésére.

Erdélyi Mór,

fogtechnikus
Korona szálloda mellett.

202-50.3

Az „Uj-Szent-Iváni tej- és más élelmi cikkeket értékesítő szövetkezet“ igazgatóságától.

11. szám 1902.

302-1.1

Meghívás.

Az „Uj-Szent-Iváni tej- és más élelmi cikkeket értékesítő szövetkezet“ 1902. április hó 20-án d. u. 2 órakor

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a tagok meghívottnak.

Napirend:

1. A szövetkezet üzleti s egyéb költ-segei fedezési módjának megváltoztatása.
2. Az igazgatósághoz beérkezett kérvények elintézése, esetleg tagok kizárása.
3. Netáni indítványok.

Uj-Szent-Iván, 1902. április hó 8-án.

Az Uj-Szent-Iváni tej- és más élelmi cikkeket értékesítő szövetkezet igazgatósága.

A párdányi járás utibizottság elnökétől.

3240. kig. sz. 1902.

304-3.1

Versenyárgyalási hirdetmény.

A párdányi járás utibizottsága az 1902. év április hó 5-én tartott ülésén I. száma határozatával, mely már előzőleg Torontárvármegye tek. alispáni hivatala által 8902/902. számu rendeletével jóváhagyott, a párdány-íttebei ut folytatolagos kiépítéséhez szükséges 800 m³ szoval nyolcszáz köbméter lukaveci basalt vagy pedig trachytkő szállítást és gőzhengerrel leendő hengerlését árlejtés útján óhajta biztosítani. Az összes kömennyiség hajón a szerb-íttebei Bégarakpartra szállítva kirakandó, onnan közmunkával a munka helyszínére fuvaroztatik s ott a vállalkozótól felaprítva fog átvétni. A szállított kömennyiség ára csak 1904. évi október havában fog kifizettetni.

A szóbeli versenyárgyalás folyó évi április hó 18-án délelőtt 9 órakor Párdányban, a főszolgabírói hivatalban, fog megtartatni, a zárt írásbeli ajánlatok az alább felvett bánatpénzzel vagy óvadékképes papirokkal ellátva folyó évi április hó 17-én délelötti 12 óráig ezen hivatalhoz beküldendők. A versenyárgyalásban résztvenni óhajtó vállalkozók 1200 (egyezerkettőszáz) korona bánatpénzzel vagy óvadékképes papirokkal ellátva oly további értesítéssel hivatnak meg, hogy az árlejtési feltételek a főszolgabírói hivatalnál a hivatalos órák alatt betekintheők.

Párdányban, 1902. évi április hó 8-án.

A párdányi járási utibizottság elnöke.

2 utcai és 2 udvari szobából álló lakás mellék helyiségekkel együtt, elköltözés miatt jutányosan kiadó. Melencei-u. 32. sz.

(296-8.4)